



SAINT LOUIS UNIVERSITY
MADRID
Spring 2018

SPAN-5980-M01 Graduate Reading Course / Curso de lecturas graduadas

REQUISITOS: *Graduate Status*

HORAS DE CRÉDITO: 3

PROFESORA: Cristina Matute, Ph. D.

OFICINA Y TELÉFONO EN EL CAMPUS: *San Ignacio Hall*, tercera planta. Tfno. 91 554 58 58 EXT. 274

CORREO ELECTRÓNICO: cristina.matute@slu.edu¹

MATERIALES DEL CURSO:

- GÓMEZ TORREGO, Leonardo (2007): *Gramática didáctica del español*, Madrid: SM.
- Blackboard: Materiales de apoyo al aprendizaje organizados por semanas.
- Selección de reseñas en VV. AA. *El aprendizaje y la enseñanza de la gramática en el aula de ELE*, del Centro Virtual Cervantes (Instituto Cervantes): [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/gramatica/default.htm]
- Hulstijn, Jan H.: *No todas las reglas de gramática son iguales: asignándole a la instrucción gramatical el lugar que le corresponde en la enseñanza de lenguas extranjeras.* (*) Este trabajo es una reseña y traducción de Mario Gómez del Estal a HULSTIJN, J. H. (1995), «Not all grammar rules are equal: Giving grammar instruction its proper place in foreign language teaching», en SCHMIDT, R. (ed.). *Attention and Awareness in Foreign Language Learning*. Honolulu: University of Hawaii, pp. 359-386.
- Long, Michael: *La atención a la forma en la enseñanza de la lengua mediante tareas.* (*) Este trabajo es una reseña y traducción de Mario Gómez del Estal a MICHAEL, L. (1997) «Focus on form in task—based language teaching». *Annual McGraw—Hill Teleconference in Second Language Teaching*, <http://www.mhhe.com/socscience/foreignlang/conf/ref.htm> (IX—2005).
- Lee, James F. y Bill VanPatten: *La instrucción gramatical mediante input estructurado.* (*) Este trabajo es una reseña y traducción de Mario Gómez del Estal a LEE, J. F. y VANPATTEN, B. (1995), «Grammar Instruction as Structured Input», en J. F. Lee y B. VanPatten (1995) *Making Communicative Language Teaching Happen*, McGraw Hill, Nueva York, pp. 89-114.
- Doughty, Catherine y Jessica Williams: *Decisiones pedagógicas dentro de la atención a la forma,* (*) Este trabajo es una reseña y traducción de Mario Gómez del Estal a DOUGHTY, C. y WILLIAMS, J. (1998) «Pedagogical choices in focus on form». En DOUGHTY, C. y WILLIAMS, J. (Eds.). *Focus on Form in Classroom Second Language Acquisition*. Cambridge, Cambridge University Press, pp. 197-261.

E-mail: *Campus and course announcements will often be handled by e-mail. Students should check their “@slu.edu” e-mail regularly.*

¹ La profesora atiende el correo electrónico en horario laboral español (de lunes a viernes de 9 a 18h), en función de sus obligaciones (reuniones, congresos, clases, tutorías, etc.). Dada la modalidad del curso, donde el/la estudiante debe desarrollar y mostrar capacidad autónoma de gestión, la forma preferente de tutoría en esta clase es por correo electrónico una o dos veces por la semana.

I. Descripción del curso

Este curso de lecturas de nivel de máster versa sobre la enseñanza de la gramática. Este constituye unos de los temas más importantes y también más complejos en la pedagogía de segundas lenguas para desarrollar la competencia comunicativa no nativa de los aprendices. El curso explora los temas fundamentales de la gramática de la lengua española (morfología y sintaxis) desde tres perspectivas: la teórica, la práctica y la pedagógica. El objetivo principal es proveer al profesor (en formación o ya veterano*) de Español como segunda lengua (L2) o Lengua Extranjera (E/LE) de las herramientas básicas para comprender, analizar y evaluar los materiales de gramática para no nativos. Asimismo, enseña cómo aplicar esos conocimientos en el **diseño** de materiales didácticos nuevos y **adaptación** de los materiales existentes.

Las **metas** principales son: 1) desarrollar la competencia pedagógica de los estudiantes, su capacidad para enseñar la gramática española a otros estudiantes de español con eficacia, y, con tal fin, 2) desarrollar la propia competencia lingüística en el ámbito de la gramática de la lengua española (la morfología y la sintaxis) en un nivel superior. Para lograr ambas metas, el curso aporta conocimiento teórico de la pedagogía más reciente y también los componentes gramaticales y las estructuras gramaticales desde dos perspectivas: la descriptiva y la normativa. Además, el curso enseña a utilizar la metodología de obtención, análisis y explicación de datos propia de la disciplina de la gramática. En tercer lugar, se desarrollan habilidades y recursos para usar la lengua con corrección, adecuación, coherencia y cohesión para lograr la independencia comunicativa del estudiante en un nivel superior.

Dada la naturaleza del curso, el/la estudiante desarrolla, además, una autonomía en su aprendizaje que lo prepara plenamente para el ejercicio de su profesión docente.

*Los profesores veteranos pueden actualizar y ampliar sus conocimientos sobre las técnicas pedagógicas más actuales de enseñanza de L2.

II. Metas de aprendizaje, Student Learning Outcomes y métodos de evaluación

Al terminar el curso, los estudiantes demostrarán que han conseguido los siguientes resultados (*Student Learning Outcomes / SLO*) en diferentes estadios de evaluación (*assessment*):

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (<i>STUDENT LEARNING OUTCOMES</i>). AL FINAL DEL CURSO, EL ESTUDIANTE PUEDE DEMOSTRAR QUE...	MÉTODOS DE EVALUACIÓN (<i>ASSESSMENT METHODS</i>)
1. Posee una competencia comunicativa superior en español. Puede comprender textos avanzados del ámbito hispanohablante apreciando el estilo y el registro, y poner en relación los datos lingüísticos con el marco de emisión. Es capaz de sintetizar sus ideas en textos académicos claros y bien estructurados. Se expresa con fluidez, eficacia y un estilo académico adecuado.	EXAMEN PARCIAL EXAMEN / TRABAJO FINAL
2. Muestra un conocimiento descriptivo sólido de la gramática de la lengua española. Puede describir, analizar y explicar los elementos y las estructuras gramaticales de esta lengua en su variedad estándar. Reconoce el valor de la metodología, los instrumentos de análisis y las fuentes. Conoce las técnicas pedagógicas más eficaces.	EXAMEN PARCIAL EXAMEN / TRABAJO FINAL
3. Aplica el conocimiento en el diseño de explicaciones y ejercicios para enseñar a otros la gramática del español y para mejorar el control sobre la producción propia y ajena.	EXAMEN PARCIAL EXAMEN/TRABAJO FINAL

4. Reconoce, analiza y evalúa los problemas y errores comunicativos propios y ajenos, y aplica estrategias para la corrección. Tiene la capacidad de enfrentarse de manera autónoma, objetiva, positiva y constructiva al proceso de aprendizaje, los errores y los retrocesos. Intenta sacar adelante el trabajo propuesto de manera autónoma.	EXAMEN / TRABAJO FINAL / NOTA DE AUTONOMÍA
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

Saint Louis University - Madrid Campus is committed to excellent and innovative educational practices. In order to maintain quality academic offerings and to conform to relevant accreditation requirements, the Campus regularly assesses its teaching, services, and programs for evidence of student learning outcomes achievement. For this purpose anonymized representative examples of student work from all courses and programs is kept on file, such as assignments, papers, exams, portfolios, and results from student surveys, focus groups, and reflective exercises. Thus, copies of student work for this course, including written assignments, in-class exercises, and exams may be kept on file for institutional research, assessment and accreditation purposes. If students prefer that Saint Louis University - Madrid Campus does not keep their work on file, they need to communicate their decision in writing to the professor.

III. Plan de trabajo recomendado, contenidos y actividades con nota

FECHAS IMPORTANTES

Último día para dejar la clase sin la nota "W": 21 de enero

Último día para dejar la clase con la nota "W": 9 de marzo

Matrícula para los cursos del verano de 2018: 14 de febrero

Matrícula para los cursos del otoño de 2018: 4 de abril

SEMANA	TEMAS	NOS ENFOCAREMOS EN...	LECTURAS
1	La gramática explícita e implícita de E/LE. ¿Qué y cómo se aprende / se adquiere? Interlengua, conciencia metalingüística y análisis de errores.	<ul style="list-style-type: none"> Análisis de redacciones de aprendices de E/LE Análisis de textos de gramática de E/LE 	En Blackboard
2	La gramática explícita e implícita de E/LE. ¿Cómo se enseña? Métodos y tipos de explicaciones. Tipos de actividades: de los <i>drills</i> a los ejercicios de tipo <i>focus on form</i> , input y output estructurados.		Long (1997), Lee y VanPatten (1995), Doughty y Williams (1998) y Hulstijn (1995)
3	Las clases gramaticales y sus funciones: tipos de palabras, sintagmas, oraciones y discurso.		Gómez Torrego (2007: 255-279, 281-297) y otros (en Blackboard)
4	Los conectores y los marcadores del discurso. Análisis de materiales.		Gómez Torrego (2007: 230-245) y otros (en Blackboard)
5-6	Oraciones principales y subordinadas. Tipos y propiedades asociadas. El "feedback" correctivo en las clases de E/LE.		Gómez Torrego (2007: 120-127, 321-373) y otros (en Blackboard)
7	Examen parcial. Entrega en el correo electrónico el martes 20 de febrero. Condiciones: 1) No se dan extensiones en la entrega. 2) No se admiten segundas versiones. 3) Los estudiantes son responsables de confirmar que han enviado el texto correcto (cuenta de correo, ver buzón "Mensajes enviados" – "ver mensaje").		
8	El Sintagma Nominal y su morfología: Especificadores y sustantivos.	El uso de los artículos	Gómez Torrego (2007: 32-47, 67-101,

			286-291) y otros (en Blackboard)
9	El SN: Adjetivos y pronombres. La concordancia de género, número. El caso. Tipos de "se" paradigmático.	Las estructuras comparativas, la expresión del sujeto, los usos pronominales más complejos, el tratamiento con <i>vos/tú/usted</i>	Gómez Torrego (2007: 50-65, 104-119, 128-129, 291-293) y otros (en Blackboard)
10	El Sintagma Preposicional y el sintagma Adverbial.	Las preposiciones <i>por/para</i> , los relativos con preposición, los adverbios espaciales y de cantidad	Gómez Torrego (2007: 204-215, 218-227, 294-295) y otros (en Blackboard)
11	El Sintagma Verbal y su morfología, I: El tiempo y su concordancia. La evaluación de la gramática en las clases de E/LE.		Gómez Torrego (2007: 133-143, 146-153, 156-187) y otros (en Blackboard)
12	El SV: El aspecto y el modo.	Los adverbios aspectuales, el imperativo y el subjuntivo	Gómez Torrego (2007: 144-147, 154-155) y otros (en Blackboard)
13	El SV: Predicados copulativos, (di)transitivos, intransitivos e inacusativos.	Colocaciones verbales y verbos del tipo "gustar"	Gómez Torrego (2007: 272-277, 298-317) y otros (en Blackboard)
14	El SV: "Ser / estar", construcciones pasivas, impersonales y voz media. Tipos de "se" no paradigmático.	Verbos copulativos, existenciales, impersonales y estructuras con "se" no paradigmático	Gómez Torrego (2007: 115-119, 188-191, 198-199, 268-271) y otros (en Blackboard)
15-16	El SV: Las perífrasis y los verbos preposicionales.		Gómez Torrego (2007: 192-197) y otros (en Blackboard)

Examen o trabajo final: Miércoles 9 de mayo.

La fecha y la hora indicadas no se pueden modificar salvo permiso explícito oficial del decano del campus.

Condiciones del examen / trabajo final: 1) No se dan extensiones en la entrega. 2) No se admiten segundas versiones. 3) Los estudiantes son responsables de confirmar que han enviado el texto y los materiales correctos y necesarios para el uso de su trabajo (cuenta de correo, ver buzón "Mensajes enviados" – "ver mensaje").

IV. Metodología

1. El/La estudiante leerá los contenidos de los artículos y libros relacionados con el curso.
2. En caso de dudas o preguntas sobre los temas, el/la estudiante puede preguntar a la profesora por correo electrónico la aclaración. El enfoque del curso, de lectura autónoma de textos relacionados con un nivel de máster en lingüística hispánica, implica que el/la estudiante debe demostrar autonomía en su desarrollo, pues una parte de la nota será destinada a la valoración de dicha autonomía (véanse los *Student Learning Outcomes*). Por ello, el número de correos electrónicos se limita a dos por semana.
3. Los exámenes del curso están orientados a:
 1. la demostración de la asimilación de contenidos teóricos en los exámenes/el trabajo final.
 2. la demostración de las habilidades, actitudes y valores desarrollados, a través de la capacidad de aplicar esos contenidos en los exámenes/el trabajo final.
 3. en último término, a la demostración de que el/la estudiante está desarrollando los resultados perseguidos en el curso.

Como en un curso presencial, la **carga estimada de trabajo** del estudiante es de quince horas de trabajo semanal aproximado. Se incluyen las lecturas para desarrollar los conocimientos y las habilidades trabajados en el curso.

Por la naturaleza del curso, es fundamental que el/la estudiante sea consciente de la necesidad de autogestionarse y de su responsabilidad para conocer y aplicar técnicas de *self assessment* (auto gestión y auto evaluación). Los estudiantes, para aprovechar el curso, deben²:

- a) tener habilidades previas en el manejo de los ordenadores y de Internet. Valorar positivamente la tecnología para la educación,
- b) ser capaces de aprender de manera autónoma (con autoaprendizaje),
- c) cumplir el plan de trabajo semanal (con autorregulación y disciplina en el control del tiempo y el gusto por trabajar solo/a),
- d) ser capaces de aprender de manera constructiva,
- e) saber expresarse por escrito con claridad; en caso contrario, aprovechar las sugerencias de la profesora para mejorar este aspecto,
- f) tener sentido positivo ante los errores técnicos y ser capaz de buscar soluciones por sí mismos o de buscar o pedir ayuda si no pueden.

Un curso de gestión autónoma puede tener consecuencias no deseadas: Estrés, inseguridad, etc. El estudiante debe autogestionar estas consecuencias con técnicas de relajación, distancia psicológica, etc. (para buscar más recursos y técnicas de autoayuda, se recomienda consultar <https://www.slu.edu/madrid/academics/student-resources>).

² V. Cabero Almenara y Llorente Cejudo (2010).

V. La evaluación del aprendizaje

La nota de los estudiantes al final del curso se obtiene con cuatro criterios donde se comprueba en qué medida han conseguido los objetivos de aprendizaje:

1. Examen parcial (1): 40% de la nota final
2. Examen o trabajo final: 50% de la nota final
3. Nota de autonomía: 10% de la nota final

Se valorará el **contenido, la expresión en español y la presentación** conforme a los criterios de corrección del curso que la profesora pone a disposición de los estudiantes en Blackboard.

University Title IX Statement: Saint Louis University and its faculty are committed to supporting our students and seeking an environment that is free of bias, discrimination, and harassment. If you have encountered any form of sexual misconduct (e.g. sexual assault, sexual harassment, stalking, domestic or dating violence), we encourage you to report this to the University. If you speak with a faculty member about an incident of misconduct, that faculty member must notify SLU's Title IX deputy coordinator, Marta Maruri, whose office is located on the ground floor of Padre Rubio Hall, Avenida del Valle, 28 (mmaruri@slu.edu; 915-54-5858, ext. 213) and share the basic fact of your experience with her. The Title IX deputy coordinator will then be available to assist you in understanding all of your options and in connecting you with all possible resources on and off campus. If you wish to speak with a confidential source, you may contact the counselors at the SLU-Madrid's Counseling Services on the third floor of San Ignacio Hall (counselingcenter-madrid@slu.edu; 915-54-5858, ext. 230) or Sinews Multiplettherapy Institute, the off-campus provider of counseling services for SLU-Madrid (www.sinews.es; 917-00-1979). To view SLU-Madrid's sexual misconduct policy and for resources, please visit the following web address: <http://www.slu.edu/Documents/Madrid/campus-life/SLUMadridSexualMisconductPolicy.pdf>.

Students with Special Needs: In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about:

- Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor.
- University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to <https://www.slu.edu/madrid/academics/student-resources>.

Students with a documented disability who wish to request academic accommodations must contact Disability Services to discuss accommodation requests and eligibility requirements. Once successfully registered, the student also must notify the course instructor that they wish to access accommodations in the course. Please contact Disability Services at disabilityservices-madrid@slu.edu or +915 54 58 58, ext. 230 for an appointment. Confidentiality will be observed in all inquiries. Once approved, information about the student's eligibility for academic accommodations will be shared with course instructors via email from Disability Services. For more information about academic accommodations, see "Student Resources" on the SLU-Madrid webpage.

Note: Students who do not have a documented disability but who think they may have one are encouraged to contact Disability Services.

La evaluación de la autonomía del/de la estudiante (10%)

Con esta nota, la profesora valorará al final del curso en qué medida el/la estudiante ha sido capaz de realizar un aprendizaje autónomo de calidad.

La evaluación del examen parcial (40%)

El examen parcial es una prueba de tipo "take-home exam" donde se miden los conocimientos y las habilidades desarrolladas en la primera parte del curso con preguntas de comprensión, aplicación, análisis, síntesis, comparación, etc. Se provee de un modelo y las condiciones de realización en Blackboard.

El examen o el trabajo final (50% de la nota final)

El/la estudiante puede elegir entre un examen final (de formato similar al parcial) o un trabajo final donde demostrará que ha desarrollado las habilidades trabajadas en el curso y que puede aplicar los conocimientos en una investigación original. Para que el trabajo sea adecuado, debe seguir los principios y la metodología estudiada en el curso; asimismo, requiere una

investigación independiente, crítica y original y se evaluará con los criterios especificados en el apartado correspondiente de Blackboard. La extensión del trabajo debe ser de 5-7. Consiste en el **diseño de un tema gramatical coherente**, con una **explicación**, **ejercicios** y una breve **evaluación**:

- La explicación debe ser original, con un enfoque inductivo, sobre un tema del **sistema verbal del español** para una clase de E/LE
- Debe contener seis ejercicios con el formato "focus on form(s)", tres de los cuales serán de procesamiento del input y tres de output (puede incluirse un drill comunicativo).
- La evaluación debe comprobar la adecuación de la adquisición de un estudiante.

Este proyecto docente podrá ser utilizado por el propio estudiante en sus clases como profesor de E/LE.

University Statement on Academic Integrity: *Academic integrity is honest, truthful and responsible conduct in all academic endeavors. The mission of Saint Louis University is "the pursuit of truth for the greater glory of God and for the service of humanity." Accordingly, all acts of falsehood demean and compromise the corporate endeavors of teaching, research, health care and community service via which SLU embodies its mission. The University strives to prepare students for lives of personal and professional integrity, and therefore regards all breaches of academic integrity as matters of serious concern.*

The governing University-level Academic Integrity Policy can be accessed on the Provost's Office [website](#). Additionally, SLU-Madrid has posted its academic integrity policy online: <http://www.slu.edu/madrid/academics>. As a member of the University community, you are expected to know and abide by these policies, which detail definitions of violations, processes for reporting violations, sanctions and appeals. The professor will review these matters during the first weeks of the term. Please direct questions about any facet of academic integrity to your faculty, the chair of the department of your academic program, or the Academic Dean of the Madrid Campus.

RELACIÓN DE NOTAS PARA GRADUATE STUDENTS

A	94-100	4.0	Excelente: demuestra un alto grado de iniciativa y rendimiento; su trabajo y contribuciones van siempre más allá de lo que se puede esperar, es capaz de arriesgarse de forma razonada, y añade perspectivas innovadoras
A-	90-93	3.7	Casi excelente: demuestra iniciativa y buen rendimiento; su trabajo y contribuciones exceden la media, son arriesgadas pero razonadas, y añaden perspectivas nuevas
B+	87-89	3.5	Por encima de lo esperado: su trabajo y contribuciones van más allá de lo esperado; se arriesga de forma razonada y añade algo nuevo
B	83-86	3.0	Claramente aceptable: hace todo como se requiere
B-	80-82	2.5	Claramente aceptable, pero algunas de las contribuciones no llegan al nivel esperado
C+	76-79		Aceptable, pero algunas de las contribuciones no llegan al nivel esperado
C	70-75	2.0	Aceptable, pero no rinde de forma constante al nivel que se espera para estudios de posgrado
C-	66-69	1.7	Aceptable, pero en ocasiones es claramente mejorable
D	56-65	1.0	Aprobado mínimo; el rendimiento no es el esperado
F	0-55	0.0	Suspenso (puede ser por faltas excesivas, más del 25% de las horas asignadas al curso)

Bibliografía complementaria:

Gramáticas y textos pedagógicos de ELE recomendados:

1. Alonso Rayo, R., A. Castañeda, P. Martínez Gila, L. Miquel, J. Ortega, y Ruiz Campillo (2005): *Gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: Difusión.
2. Castañeda, Alejandro et al. (2008): *Pronombres personales en la gramática básica del estudiante de español*. Barcelona: Difusión.
3. Castañeda, Alejandro (coord.) (2014): *Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Criterios y recursos*. Madrid: SGEL.
4. Chamorro Guerrero, M^a Dolores et al. (2010): *Abanico. Nueva edición*. Barcelona: Difusión.
5. Consejo de Europa (2001): *Common European Framework for Languages*. Estrasburgo: Consejo de Europa.
6. Coronado, M^a Luisa (2000): *Los pronombres personales*. Madrid: Edinumen (Col. *Paso a paso*).
7. Coronado González, M^a Luisa, Javier García González y Alejandro R. Zorzalejos Alonso (1996): *Materia Prima. Curso de gramática. Explicaciones y ejercicios para estudiantes de español*. Madrid: SGEL.
8. Coronado González, M^a Luisa, Javier García González y Alejandro R. Zorzalejos Alonso (2004): *A Fondo. Curso de español lengua extranjera. Nivel superior*. Madrid: SGEL.
9. De la Fuente, M^a José, Ernesto Martín Peris y Neus Sans Baulenas (2007): *Gente*. New Jersey: Pearson/Prentice Hall.
10. Doughty, C. y J. Williams (eds.) (1998): *Focus on form in classroom Second Language Acquisition*. Cambridge: CUP.
11. González Hermoso, A. y Romero Dueñas, C. (2005), *Curso de Puesta a Punto en español. Escriba, hable, entienda... argumente*. Madrid: Edelsa.
12. GUTIÉRREZ ARAUS, María Luz (2011): *Problemas fundamentales de la gramática del Español como Segunda Lengua*, Madrid: Arco Libros (Col. Manuales formación profesores español 2/L).
13. Iglesias Casal, Isabel y María Prieto Grande (2000): *¡Hagan juego! Actividades y recursos lúdicos para la enseñanza del español*. Madrid: Edinumen.
14. Instituto Cervantes. 2006. *Plan curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. Disponible en http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/default.htm.
15. Lee & Van Patten (2003): *Making Communicative Language Teaching Happen*. McGraw Hill.
16. Llopis García, Reyes, Juan Manuel Real Espinosa y José Plácido Ruiz Campillo (2012): *Qué gramática enseñar, qué gramática aprender*. Madrid: Edinumen.
17. Martí Sánchez, M., I. Penadés y A. M. Ruiz Martínez (2008): *Gramática española por niveles*. Madrid: Edinumen.
18. Matte Bon, Francisco (1992): *Gramática comunicativa del español*. Barcelona: Difusión.
19. Matute, Cristina (2007): "El entrenamiento de la autocorrección para el aprendizaje del español como segunda lengua". *Actas del XXIV Congreso Internacional de AESLA. Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas*. Madrid: UNED, 373-379.
20. Palomino, Ángeles (1998): *Dual. Pretextos para hablar*. Madrid: Edelsa.
21. Sánchez Lobato, Jesús e Isabel Santos Gargallo (dirs.) (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.

Gramáticas generales y diccionarios recomendados:

1. Alarcos Llorach, E. (1994): *Gramática de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.
2. Bosque, I. y V. Demonte (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa-Calpe.
3. Gómez Torrego, Leonardo (2007): *Gramática didáctica del español*, Madrid: SM.
4. HUALDE, José Ignacio, Antxon Olarrea y Anna María Escobar (2010): *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge: Cambridge University Press.
5. Real Academia Española (2001): *Diccionario de la lengua española*, 22.^a ed. Madrid: Espasa. [En línea] <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>.
6. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Santillana. [En línea] <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd>.
7. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa. [En línea] <http://www.rae.es/recursos/gramatica/nueva-gramatica>.
8. Rodríguez Ramalle, Teresa María (2005): *Manual de sintaxis del español*, Madrid: Castalia.

Corpus / Bases de datos:

1. Alonso Ramos, M. (2004): *Diccionario de colocaciones del español*. [En línea] <http://www.dicesp.com>.
2. Briz, A., Pons, S. y J. Portolés (coords.) (2008): *Diccionario de partículas discursivas del español*. [En línea] www.dpde.es.
3. Davies, Mark (2002-): *Corpus del Español: 100 million words, 1200s-1900s*. [En línea] <http://www.corpusdelespanol.org>.
4. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Banco de datos (CORPES XXI): Corpus del español del siglo XXI*. [En línea] <http://www.rae.es/recursos/banco-de-datos/corpes-xxi>.
5. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Banco de datos (CREA): Corpus de referencia del español actual*. [En línea] <http://www.rae.es>